ARTICULOS EN

LINGÜISTICA Y CAMPOS AFINES

Número 13
octubre 1985

Redactado por
Linda L. Criswell

Una publicación con el
Instituto Lingüístico de Verano
en coordinación con la
DIGIDEC
Ministerio de Gobierno
República de Colombia

Es propiedad © 1985
Los derechos quedan reservados por Carol Koontz Schatz,
Riena W. de Kondo, Birdie West y Deloris De Klumpp.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida total o parcialmente sin autorización escrita del propietario.

ISBN 0-88312-684-2

Articulos en lingüística
y campos afines
Número 13/ octubre 1985
Editorial Townsend
Lomalinda, Meta, Republica de Colombia
CCC 1985

CONTRIBUCION AL ESTUDIO DE LA LONGITUD VOCALICA Y EL ACENTO EN EL IDIOMA GUAHIBO

Riena W. de Kondo

Traducción de David Larson, Riena de Kondo y Valentim González B.

0. Introducción

1. Vocales largas

2. Acento

3. Conclusiones

Notas

Bibliografía

[página en blanco]

CONTRIBUCION AL ESTUDIO DE LA LONGITUD VOCALICA Y EL ACENTO EN EL IDIOMA GUAHIBO

0. INTRODUCCION

0.1 Presentación del problema

Probablemente las dos áreas más problemáticas de la fonología guahiba[1] son las que se relacionan con el acento de intensidad y la longitud vocálica. Mosonyi (1964) notó la diferencia entre vocales simples y geminadas en guahibo, y antes de él, Jiménez (1959) escribió vocales geminadas. También marcó el acento siempre que no cayó sobre la primera sílaba de la palabra. Mosonyi habla de la ausencia de acento, esto es, que cada sílaba tiene aproximadamente la misma intensidad fonética, menos la última, la cual es generalmente débil. El hace notar que otros escritores a menudo han marcado acento cuando realmente lo que existía era longitud vocálica.

Esta autora ha sentido por mucho tiempo la necesidad de una investigación más detallada de estos dos fenómenos, que aparentemente están relacionados en el idioma guahibo, pero existían ciertos problemas que impedían dicho estudio. Indudablemente la dificultad más grande para el análisis de vocales largas es el hecho de que los guahibos no siempre las oyen bien. Mosonyi apuntó en forma correcta que Jiménez, quien incidentalmente es hablante nativo del guahibo, no escribió vocales largas de manera consistente, y la autora nunca ha encontrado un guahibo que sí pueda hacerlo. El impulso para la realización final de este estudio provino de la experiencia de enseñar puntuación y ortografía a una clase de catorce hombres guahibos en Corocito, Corregimiento de San José de Ocuné, Comisaría de Vichada, durante la cual se descubrió que un grupo de individuos, al discutir la palabra y llegar a un acuerdo, podían establecer la longitud vocálica con más precisión que la

lingüista y un hablante nativo. Aún así, existía la posibilidad de errores. Fue preciso corregir constantemente los datos y también de mucha utilidad elaborar columnas de palabras que contenían el mismo número de sílabas y que tenían los mismos patrones de vocales largas y acento. Estas listas fueron leídas a los guahibos o leídas por ellos para que indicaran las palabras que no correspondían. Esto ayudó a establecer tanto el acento como la longitud vocálica.

El problema en el análisis de acento es que el acento es perturbado por afijación; por lo tanto, es esencial que uno pueda identificar todos los afijos del idioma, así como reconocer las palabras compuestas. Para este estudio las palabras usadas fueron principalmente nombres de animales, aves y árboles, sin afijos. Se escogieron estas palabras porque 1) proveen una cantidad grande de palabras monomorfemáticas de dos a cuatro sílabas, 2) no son "sustantivos íntimos" (no llevan un prefijo obligatorio) y 3) no son palabras que requieren sufijos obligatorios; los sufijos **-nae** 'árbol', **-to** 'singular', etc., pueden ser suprimidos. Estas listas de sustantivos incluyen 80 palabras de dos sílabas, 159 palabras de tres sílabas y 122 palabras de cuatro sílabas. Después, para investigar las perturbaciones del acento, también se utilizaron verbos. No fueron usados en la parte inicial del estudio porque se encontró que la última sílaba de la raíz del verbo funciona como sufijo y perturba el acento.

0.2 La jerarquía fonológica

Los fonemas (con las grafías ortográficas entre paréntesis) del guahibo (dialecto indicado en nota 1) son:[2]

Vocales orales

i		ɨ (ë)	u
e	a		o

Vocales nasales

ĩ		ɨ̃ (ë̃)	ũ
ẽ	ã		õ

Consonantes

p	th	t	k (c,qu)	
b		d		
		ts		
ƥ (f)		s	x	h (j)
m		n		
		l		
		r		
ƀ w (v)			y	

En este artículo se usan las grafías ortográficas.

Los patrones silábicos son **(C)V**, **(C)VV** y **CVVV**. (Ver sección 1.3.)

Las palabras fonológicas se componen de una a ocho sílabas. Sus núcleos llevan un acento principal.

Una sílaba se pierde en linderos morfemáticos de **V+V** solamente dentro de una palabra fonológica (ver 1.4.1). Las vocales cortas en la posición final de la palabra varían de sonoras a sordas, especialmente antes de palabras que empiezan con una consonante sorda.

El núcleo de la frase fonológica tiene intensidad extra y en algunos casos longitud extra. La frase lleva un contorno de entonación y una pausa obligatoria en su lindero final. No se ha terminado una investigación detallada de la entonación en guahibo.

1. VOCALES LARGAS

La cuestión de vocales largas en guahibo no ha girado sobre el hecho de si son fonemáticas, sino de cómo se distribuyen en la sílaba, y, como se mencionó en la introducción, el problema de los guahibos de no poder oírlas (lo cual causa incertidumbre sobre la ortografía práctica).

Todas las seis vocales guahibas (a,e,i,o,u,ë) pueden ser largas, como se verá en los ejemplos en la sección

1.1. Las vocales nasales también pueden ser largas. Por ejemplo: **sẽbia** 'hervir a fuego lento', **jõca** 'remolino', **quẽquẽto** 'guacamayo barriga roja'. (Para el propósito de este trabajo, se subrayan las vocales largas).

1.1 Contrastes en las vocales

Las vocales largas son fonemáticas en guahibo y contrastan con las vocales cortas, como se ve en los siguientes pares de palabras:[3]

náva	'incendio'	**náva**	'vestido'
énatsi	'nos sentamos'	**énatsi**	'él está ocupado'
máli	'garza blanca'	**máli**	'chonque'
põna	'él fue'	**põna**	'pasto'
jũnare	'¡llámelo!'	**jũnare**	'¡suba!'
cẽtatsi	'él se atoró'	**cẽtatsi**	'él fue atado'

1.2 Duración de las vocales largas

En guahibo, las sílabas con una vocal larga o un diptongo son más largas que las sílabas con una vocal corta pero no son tan largas como dos sílabas. Por ejemplo: la 'e' larga en **neveta** (ne-ve-ta) 'él me esperó', es más corta que la 'e' geminada (en sílabas contiguas) en **paneeveta** (pa-ne-e-ve-ta) 'él nos esperó', pero más larga que la 'e' corta en **eveta** (e-ve-ta) 'él le esperó'.

1.3 Distribución en la sílaba

Anteriormente, el guahibo ha sido analizado con los siguientes patrones silábicos: **V**, **CV** (Mosonyi 1964, Kondo 1972). Esto causó confusión en el estudio de vocales largas, porque la duración de una vocal larga dentro de una sílaba y de vocales geminadas separadas por linderos silábicos no es la misma, como se ilustró en el ejemplo de arriba (1.2).

Se concluyó (Kondo 1980) que el guahibo tiene también los patrones silábicos **VV**, **CVV** y **CVVV** (pero el

último es raro). Es decir, tiene 11 diptongos y dos triptongos que pueden darse en el núcleo de una sola sílaba, y que son los siguientes:[4]

ae	ai	au	aë
ia	io	iu	
ua	ue	ui	
ëa			
uae	uai		

En este estudio se encontró que una vocal larga también puede ser el núcleo de la sílaba **VV** o **CVV** pero no puede concurrir en la misma sílaba con otra vocal. Las vocales largas son de aproximadamente la misma duración que los diptongos, y los dos (vocal larga y diptongo) funcionan exactamente de la misma manera en reglas de acento y perturbación de acento (ver 2.2.2).[5]

1.4 Factores morfofonemáticos que afectan las vocales largas

Las vocales largas en guahibo o son básicamente largas o son generadas de vocales cortas. Las vocales largas básicas se dan dentro de una sola sílaba en palabras monomorfemáticas. Otras observaciones acerca de la longitud vocálica son las siguientes: 1) la yuxtaposición de vocales idénticas a través de ciertos linderos de palabras y afijos genera una vocal larga; 2) las vocales largas se presentan en vocativos y apodos; 3) una vocal larga básica ocasionalmente se reduce a una vocal corta en palabras compuestas. Estas se tratarán en las siguientes secciones.

1.4.1 Yuxtaposición de vocales a través de linderos morfemáticos

Una palabra fonológica se puede componer de uno o más morfemas. Con ciertos afijos, la yuxtaposición de vocales idénticas dentro de una palabra fonológica genera una vocal larga con la resultante pérdida de una sílaba. Esto sucede con prefijos monosílabos siempre que una de

las vocales yuxtapuestas no sea vocal larga, y con ciertos sufijos.

Tres ejemplos de afijos que se unen (haciendo que dos sílabas lleguen a ser una) son el prefijo **pe-** 'su (de él)' y los sufijos **-a** 'a través de' y **-anë** 'plural'. Ejemplos:

tómara	+	**-a**	⟶	**tómara (to-ma-ra)**
pueblo		a través de		'a través del pueblo'
tómara	+	**-anë**	⟶	**tomaránë (to-ma-ra-në)**
pueblo		plural		'los pueblos'
pe-	+	**epasito**	⟶	**pepasíto (pe-pa-si-to)**
su		cintura		'su cintura'

Como ya se mencionó arriba, con los prefijos no hay fusión de sílabas si una de las vocales en cualquier lado del lindero morfemático ya es larga. Ejemplos:

pe-	+	**ebarëto**	⟶	**peebárëto (pe-e-ba-rë-to)**
su		lengua		'su lengua'
na-	+	**ápa**	⟶	**náapa (na-a-pa)**
con		él bebió		'él bebió con otros'

Tampoco hay fusión si el prefijo es bisílabo porque un prefijo de dos sílabas forma una palabra fonológica aparte. Ejemplos:[6]

apo-	+	**ojóba**	⟶	**ápoojóbi (a-po-o-jo-bi)**
negativo		él lo afiló		'él no lo afiló'

pa-	+	**ne-**	+	**éveta**	⟶	**páneéveta (pa-ne-e-ve-ta)**
plural		primera persona		él esperó		'él nos esperó'

1.4.2 Vocales largas en vocativos y apodos

En guahibo el uso de una palabra como vocativo exige vocales alargadas. Por ejemplo:

ena	'tu madre'	**ena**	'madre (voc.)'
axa	'tu padre'	**axa**	'padre (voc.)'
ame	'tu suegra'	**ame**	'suegra (voc.)'

Además, cuando se usa la forma vocativa, las vocales tienen longitud y acento extra porque se dan en el núcleo de la frase fonológica y a menudo constituyen una frase fonológica completa.

éna # naxátsia # '¡Mamá! ¡Ven!'

Las formas vocativas también se pueden usar en la tercera persona como una forma referente. Por ejemplo: **Ena pereba.** 'Mamá está haciendo casabe'. No obstante, generalmente se usa la forma posesiva. Por ejemplo: **Taena pereba.** 'Mi madre está haciendo casabe.'

Los apodos, como vocativos, tienen vocales alargadas. Los apodos son nombres guahibos o españoles, reducidos por lo general a dos sílabas. Ambas vocales se alargan. Estos apodos pueden ser utilizados en el vocativo o en la tercera persona. Ejemplos:

Nombre	Apodo
Tsamani	**Tsama**
Belarmina	**Bela**
Dolores	**Dolo**
María	**Mari**

Puede ser que esta longitud vocálica no solamente indique vocativo sino también cariño, cuando se usa en la tercera persona.

En guahibo hay aún otro juego de términos de parentesco, diferenciados por la longitud vocálica, que se usa para un saludo corto (de una sola palabra) cuando

el hablante es demasiado tímido para acercarse a la persona, o como una forma de respeto (siempre comunicado desde cierta distancia). Ejemplo:

ame	**ame**	**ame**
'tu suegra'	'suegra (voc.)'	'suegra (saludo)'

Las mujeres pueden usar esta forma de saludo con hombres o mujeres. Los hombres solamente la usan con mujeres; siempre saludan a otros hombres con la forma vocativa.

1.4.3 Pérdida de longitud vocálica en palabras compuestas

Cuando un morfema con vocal larga llega a formar parte de una palabra compuesta, la longitud vocálica usualmente se pierde. Por ejemplo, cuando el sustantivo **-cobe** 'mano' (raíz que requiere un prefijo posesivo, como en **pecobe** 'su mano'), se da en un verbo compuesto, se pierde la longitud vocálica, así como en **cobecanita** 'él lucha o juega usando las manos' y **cobetsabana** 'él tiene una infección en la mano'.

Sin embargo tanto la palabra **bumaëto** 'cuerda (todavía enrollada) para hacer una hamaca' como la palabra **bumaëto** 'cuerda de una hamaca (ya tejida en la hamaca)' se derivan de **bu** 'hamaca' y **-maëto** 'cuerda'. En la primera palabra compuesta, la longitud se pierde, pero no en la otra, resultando un par contrastante para la longitud vocálica. Este ejemplo ilustra el hecho de que esta pérdida de longitud vocálica no es completamente predecible.

2. ACENTO

Aunque no se han encontrado verdaderos pares contrastantes para el acento en guahibo, tampoco existe una manera sencilla de predecir el acento. El acento en guahibo puede ser afectado por el número de sílabas en la palabra, por sílabas largas y por afijación y entonación.

2.1 Acento y duración de las sílabas

El ritmo en el guahibo se mide por sílabas y no por acento, es decir, las sílabas sin acento se articulan claramente y reciben perceptiblemente la misma duración que las sílabas acentuadas (Pike 1947). De esto también se dio cuenta Mosonyi (1964), como se mencionó arriba.

2.2 La ocurrencia del acento

En guahibo, puede ser difícil oír un acento de intensidad sobresaliente. Esta dificultad se debe en parte al ritmo mencionado en la sección 2.1 y también a la ocurrencia de vocales largas que suenan como si fueran acentuadas. Para oír bien el contraste de acento en palabras guahibas, es de ayuda usar palabras sin sílabas largas (sin una vocal larga, ni un diptongo). En tales casos, ocurre el contraste audible, como se ve en las dos listas de palabras con cuatro sílabas en la sección 2.2.1 abajo y en el siguiente ejemplo: **cavãnalo** 'garza paleta' (palabra esdrújula), **quẽnanali** 'venado soche' (palabra sobreesdrújula). En la gran mayoría de las palabras simples (monomorfemáticas), el acento es predecible basándose en el número de sílabas en la palabra y en las sílabas largas.

2.2.1 Acento en palabras fonológicas monomorfemáticas sin sílabas largas.

En palabras fonológicas monomorfemáticas en las cuales todas las sílabas son cortas (sin vocales largas ni diptongos), la colocación del acento depende del número de sílabas en la palabra.

Las palabras monosílabas siempre son acentuadas. Hay menos de veinticinco de éstas; cinco tienen una vocal larga como el núcleo de la sílaba; las demás tienen un diptongo, es decir, todas tienen el patrón **CVV**. Ejemplos:

bo	'casa'	**vaë**	'medicina'
bu	'hamaca'	**vai**	'verano'

El acento nunca se da en la última sílaba de una palabra monomorfemática con más de una sílaba; por lo tanto, todas las palabras bisílabas tienen el acento en la penúltima. Ejemplos:

námo	'zorro'	**váxo**	'halcón macagua'
máli	'garza blanca'	**márai**	'pava'

En sustantivos trisílabos en los cuales todas las sílabas son cortas, el acento también cae en la penúltima sílaba. Ejemplos:

amáru	'águila arpía'	**tujúbẽ**	'armadillo sabanero'
cayáva	'pato aguja'	**matéri**	'ardilla'

(Para verbos trisílabos, véase 2.3.3.)

En la mayoría de los sustantivos con cuatro sílabas, el acento cae en la sílaba inicial (trasantepenúltima). Ejemplos:

túmatsina	'jaguar'	**cútsicutsi**	'perro de monte'
vátarama	'garza morena'	**jávasiri**	'murciélagos'
quẽnanali	'venado soche'	**cásaruru**	'güío'

Este parece ser el patrón normal. Sin embargo, de cincuenta y cinco palabras de cuatro sílabas, se encontraron ocho con el acento en la antepenúltima sílaba.[7] Ejemplos:

maxẽneje	'cocodrilo del Orinoco'	**bojónavi**	'perro de agua'
cavánalo	'garza paleta'	**acádale**	'pico de tijera' (ave)
ëthẽbẽrẽ	'pajuil'	**tulíquisi**	'collar de cuentas'
tsapánilu	'tortuga arau'	**capínava**	'platanote' (pez)

Si se concluye que los ocho ejemplos arriba son irregulares y si se excluyen de la definición, se podría decir que el acento en guahibo cae en la penúltima sílaba

en palabras monomorfemáticas de dos y tres sílabas, e inicial en palabras de cuatro sílabas, en las cuales todas las sílabas son cortas. No se ha determinado en dónde cae el acento en palabras de cinco sílabas o más, porque no se pudo encontrar suficientes ejemplos de palabras monomorfemáticas para hacer una declaración adecuada. La mayoría de las palabras de más de cuatro sílabas son compuestas.

2.2.2 Acento en palabras fonológicas monomorfemáticas con una vocal larga o un diptongo

Cuando las vocales largas (o diptongos) se dan en monomorfemas, el acento puede ser predicho, basado en la sílaba larga. El acento cae en la última sílaba larga a no ser que esa sílaba sea la final en la palabra fonológica. En este caso el acento cae en la penúltima sílaba larga. Ejemplos:

mẽtsaja	'danta'	**sisĩbarẽ**	'colibríes'
vãcava	'halcón macagua' (ave)	**vacuĩnali**	'pantera'
ovẽbi	'venado de cola blanca'	**jomovãbi**	'anaconda'
janĩbua	'lagarto (Anolis sp.)'	**tsacapĩolo**	'pico de lacre' (ave)
sẽremali	'gavilán chupacacao negro'	**naesisĩva**	'trepadores' (una familia de aves)
vaitapõpo	'paloma sabanera'	**thõrothoro**	'grisón'

Si la última sílaba de una palabra es larga, siempre suena prominente, a pesar de que no lleve acento.[8]

En palabras de tres sílabas si tan solo es larga la última sílaba (con un total de catorce ejemplos de tales palabras), el acento cae en la penúltima sílaba, así como sucede en monomorfemas sin una sílaba larga. No obstante, en diez ejemplos de tales palabras de cuatro sílabas, ocurre en la antepenúltima sílaba en todas, en vez de en la trasantepenúltima, como es el caso en la mayoría de los monomorfemas de cuatro sílabas sin una sílaba larga. Sería de ayuda tener más ejemplos antes de hacer conclusiones definitivas. Los siguientes son algunos ejemplos:

Palabras de tres sílabas		Palabras de cuatro sílabas	
acávai	'culebra coral'	**pirírivą**	'pitirres chicharreros'
apúru	'sardinas'	**itáboxo**	'cielo'
camáthui	'loros caciques'	**abálacua**	'diseño para canastas'

Por lo menos dos palabras son excepciones a la regla que requiere el acento en la sílaba larga. Son **vatsáraca** 'guacharaca' (ave) y **sicúlitsa** 'perico calzoncito'. Esto puede ser porque las palabras son onomatopéyicas, imitaciones de las voces de las aves.

2.3 Factores morfofonemáticos que afectan el acento

Un factor morfofonemático que perturba el acento en guahibo es la adición de sufijos. Puesto que el añadir sufijos es común en guahibo, esta perturbación también es común. Solamente se ha realizado un estudio superficial, pero los resultados son interesantes. La perturbación depende del número de sílabas en el sufijo y de si el sufijo tiene sílabas largas que no son finales.

2.3.1 Sufijos de una o dos sílabas (sin penúltima sílaba larga)

Cuando los sufijos cortos (como **-yo** 'diminutivo', **-to** 'singular', **-xae** 'porque', **-beje** 'dual') se añaden a la palabra simple (monomorfema), el acento cae en la penúltima sílaba de la palabra simple a no ser que la última sílaba de ésta sea larga (que contenga una vocal larga, o un diptongo). En este último caso, el acento cambia a la última sílaba al añadir el sufijo. Las excepciones a esta regla son: 1) por lo menos siete palabras en las cuales no hay cambio de acento y 2) por lo menos tres palabras donde el acento cambia a la última sílaba aunque no sea larga.

El cambio del acento a la penúltima sílaba se ejemplifica por las siguientes palabras (añadiendo el sufijo **-beje** 'dual'):

cũculi	'patico zambullidor de sol'	**cucũlibeje**	'los dos paticos'
sẽremali	'gavilán chupacacao negro'	**seremãlibeje**	'los dos gavilanes'
jõmocobi	'chigüiro'	**jomocõbibeje**	'los dos chigüiros'
bojõnavi	'perro de agua'	**bojonãvibeje**	'los dos perros de agua'
enĩanali	'puma'	**enianãlibeje**	'los dos pumas'

El cambio de acento a la sílaba final (larga) se ilustra con los siguientes ejemplos:

tsõnẽ	'oso palmero'	**tsonẽbeje**	'los dos osos'
vãcavã	'halcón macagua'	**vacavãbeje**	'los dos halcones'
jũtũbãi	'pájaro león'	**jũtubãibeje**	'los dos pájaros'
cunãpai	'palomita azul'	**cunapãibeje**	'las dos palomas'
vãitapõpo	'paloma sabanera'	**vãitapopõbeje**	'las dos palomas'
thõrothõro	'grisón'	**thorothõrõbeje**	'los dos grisones'
abãlacua	'diseño para canastas'	**abãlacũabeje**	'los dos diseños'

Siete palabras, en las cuales el acento no cambia al añadir el sufijo, son las siguientes:

mãnicu	'cocodrilo negro'	**mãnicubeje**	'los dos cocodrilos'
ẽtsẽxẽ	'humo'	**ẽtsẽxẽbeje**	'los dos humos'
maxẽneje	'cocodrilo'	**maxẽnejebeje**	'los dos cocodrilos'
ẽthẽbẽrẽ	'pajuil'	**ẽthẽbẽrẽbeje**	'los dos pajuiles'
tsapãnilu	'tortuga arau'	**tsapãnilubeje**	'las dos tortugas'
tulĩquisi	'collar de cuentas'	**tulĩquisicunu**	'collares de cuentas'
vatsãraca	'guacharaca'	**vatsãracabeje**	'las dos guacharacas'

Tres palabras en las cuales el acento cambia (con adición del sufijo **-to** 'singular') a la última sílaba de la palabra simple, aunque no sea larga son:

capīnava	'platanotes'	**capinavā́to**	'platanote' (pez)
fēleleva	'pámpanos'	**feleleváto**	'pámpano'
ālirepe	'mirasoles'	**alirepḗto**	'mirasol' (ave)

2.3.2 Sufijos de dos sílabas con la penúltima sílaba larga, y sufijos de tres sílabas

Estos sufijos tienen su propio acento, y por eso son palabras fonológicas independientes. Cuando se añade uno de ellos a una palabra, el sufijo recibe el acento más fuerte, mientras el acento normal es retenido en la palabra, en la sílaba que llevó el acento originalmente. (Este acento no cambia a una última sílaba con vocal larga, al añadir el sufijo que es una palabra fonológica en sí). Por ejemplo (añadiendo el sufijo **-yāniva** 'contra'):

vaitapōpo 'paloma sabanera' **vaitapōpoyāniva** 'contra la paloma'

Ejemplos de estos sufijos con sus sílabas acentuadas:

Sufijos sustantivos		Sufijos verbales	
-jēbi	'durante todo'	**-bīaba**	'siempre'
-nēxa	'para'	**-péneta**	'terminando rápidamente'
-xāneto	'grande'	**-núbena**	'de pie'
-vājēto	'tamaño de'	**-bōbena**	'acostado'
-máxēto	'número de'	**-vānapa**	'yendo de acá para allá'
-cūjinae	'después de'	**-rēcēpa**	'yendo rápidamente'
-yāniva	'contra'	**-othōpa**	'llegando a cierto lugar'
-nējeva	'sin'	**-ajāraba**	'muy rápidamente'

Note que todos estos sufijos son acentuados en la primera sílaba con excepción de los tres últimos sufijos verbales.

2.3.3 Sucesión de sufijos

Hasta aquí, solamente se ha hablado de sustantivos. Las mismas reglas de acentuación se aplican generalmente a los verbos, pero se necesita más estudio de ellos por

varias razones. Se ha encontrado, por ejemplo, que los guahibos acentúan los verbos de tres sílabas (sin sílabas largas) ya sea en la penúltima o la antepenúltima sílaba sin regirse por factores condicionantes. Ejemplos:

pánepa	o	**panépa**	'escapar'
véreta	o	**veréta**	'terminar'

Además los verbos pueden tener largas sucesiones de sufijos y por consiguiente bastante perturbación del acento. En los siguientes ejemplos los afijos son: **pa-** 'plural', **-jẽ** 'primera persona sujeto', **-nuca** 'de pie; extendido', **-beje** 'dual', **-nua** 'también'.

Májita.	'El durmió.'
Pamájitajẽ.	'Dormimos.'
Majitánuca.	'El durmió (en una cama).'
Pamajitánucajẽ.	'Dormimos (en una cama).'
Majitánucabeje.	'Ellos dos durmieron (en una cama).'
Pamajitanucájẽbeje.	'Nosotros dos dormimos (en una cama).'
Pamajitanucájẽnua.	'También dormimos (en una cama).'
Pamajitanucájẽbéjenua.	'Nosotros dos también dormimos (en una cama).'

2.3.4 El acento perturbado por dos sufijos con 'r' inicial

Durante este estudio se descubrió un caso de condicionamiento morfofonemático en dos sufijos, que afecta la colocación del acento.

Dos sufijos de dirección que tienen la 'r' en posición inicial (**-reca** 'hacia el oriente' y **-rena** 'del norte o del sur'), perturban el acento de una forma distinta a los demás sufijos de dos sílabas. Un cambio irregular del acento se presenta cuando los dos sufijos se añaden a verbos que terminan en **-ba**, **-ca**, **-pa** y **-va**. El acento cambia a la última sílaba de la palabra simple, aun cuando la vocal no sea larga. En los verbos que terminan en **-na** y **-ne** , el acento no cambia. Ejemplos:

VERBO		-beje	-lia	-reca	-rena
rúca	'colgar'	**rúcabeje**	**rúcalia**	**rucáreca**	**rucárena**
xãneba	'arreglar'	**xãnebabeje**	**xãnebalia**	**xãnebáreca**	**xãnebárena**
tsẽva	'estar seco'	**tsẽvabeje**	**tsẽvalia**	**tsevãreca**	**tsevãrena**
pãnepa	'escapar'	**pãnepabeje**	**pãnepalia**	**panepãreca**	**panepãrena**
põna	'ir'	**põnabeje**	**põnalia**	**põnareca**	**põnarena**
sĩne	'morder'	**sĩnebeje**	**sĩnelia**	**sĩnereca**	**sĩnerena**

Note en las listas arriba que el añadir los sufijos **-beje** 'dual' y **-lia** 'hacia el norte o el sur', no afecta el acento, pero la adición de los sufijos **-reca** y **-rena** perturba el acento en todos los verbos menos los dos últimos.

2.4 El acento perturbado por la entonación

Otra cosa que se ha notado es que algo dicho desde cierta distancia puede tener un acento distinto a algo dicho cerca del oyente. Ejemplos:

Põnajẽ. 'Me voy.' (dicho a alguien cerca)
Ponãjẽ. 'Me voy.' (dicho a alguien más distante)

Tajabõyo abãxẽ taetabãrecajẽ. 'Voy abajo para ver mi casa.'
Tajabõyo abãxẽ taetabarecãjẽ. 'Voy abajo para ver mi casa.' (dicho desde más lejos)

Este cambio del acento parece ser rasgo de un nivel más alto, el de la frase fonológica. La relación recíproca del acento y la entonación en guahibo necesita más investigación.

3. CONCLUSIONES

El presente estudio demuestra que en guahibo las vocales largas son fonemáticas. Si se escribieran en la ortografía práctica, ayudarían en la predicción del acento. Las alteraciones del acento son más o menos predecibles, pero hay evidencia de cambios

morfofonemáticos que se presentan con ciertos sufijos, complicando las reglas.

La cuestión de la ortografía práctica es complicada por el hecho de que los guahibos mismos encuentran sumamente difícil oír y escribir bien las vocales largas. Es observación de la autora que el no escribir las vocales largas en la ortografía guahiba no es causa de problemas de lectura para los guahibos. Los lectores no necesitan leer más despacio o más de una vez para captar las vocales largas. Por eso un sistema optativo de no escribir las vocales largas, o de escribirlas solamente subrayando la vocal, ha sido sugerido a unos líderes y maestros bilingües guahibos, y ellos han aceptado la idea con complacencia.

Puesto que los guahibos nunca han expresado la necesidad de escribir el acento, y porque aparentemente no existen pares de palabras que se diferencien sólo por el acento, no se considera necesario escribirlo en la ortografía práctica. Una persona que no es nativohablante del guahibo y que no sabe dónde están los linderos de los morfemas, tendría mucha más dificultad para leer el acento correctamente (especialmente si tampoco se escribiera la longitud vocálica). Para tal persona, el acento (y la longitud vocálica) deben estar escritos.

[página en blanco]

NOTAS

[1]Los guahibos viven en los Llanos Orientales de Colombia, y en Territorio Federal Amazonas, Venezuela. Su idioma está emparentado con el guayabero, el cuiba, el macaguán y el playero (Kondo 1982). La autora y su esposo han estudiado el idioma desde 1963 como funcionarios del Instituto Lingüístico de Verano. El dialecto del guahibo representado en este artículo es aquél que se habla cerca de San José de Ocuné (Vichada). La autora desea agradecer a Florencia Gerdel sus sugerencias acerca del primer borrador de este artículo y a Ruth Brend su ayuda con el segundo.

[2]Para una explicación más detallada sobre los fonemas del guahibo, vea Kondo (1972), menos las partes corregidas en este artículo y en el tomo V de **Sistemas fonológicos de idiomas colombianos.** Estas incluyen una definición mejor de la sílaba, el acento, vocales largas y la vocal /ü/ posterior alta abierta no redondeada, que se escribe 'ë' en la ortografía práctica, y además el suprimir tres partes:

1) En la sección 4, el párrafo que dice: "Las vocales altas /i/ y /u/ son ligeramente menos silábicas cuando ocurren sin acento como primer miembro de un grupo vocálico".
2) En la sección 5.1 la oración que dice: "El tono alto tiende a ocurrir en sílabas acentuadas".
3) En la sección 7 el párrafo que dice: "Las vocales tienden a ser más largas en sílabas acentuadas que en las sin acento".

[3]A continuación se da una lista más larga de pares de palabras que se distinguen por vocal larga, la cual puede afectar el acento. (Ver 2.2.2).

ajéna	'hoy'	**ájena**	'hasta ahora'
ápa	'tomar'	**āpa**	'papá' (voc. o referente)
apotsëcënae	'no está oscuro'	**apotsëcënae**	'no es el árbol tsëcë'
bélia	'hacia afuera'	**bēlia**	'por fin'
bumáëto	'cuerda para hacer hamaca'	**bumáëto**	'cuerda de la hamaca'(ver 1.4.3)

cáeva	'desaparecer'	**cáeva**	'una mujer'
capóna	'llevar'	**capóna**	'burlar'
cocóto	'pez curito'	**cocóto**	'mariposa'
éna	'están sentados'	**éna**	'mamá' (voc. o referente)
ena-éna	'estaban sentados por mucho tiempo'	**ena-éna**	'alcaraván' (ave)
énatsi	'vamos a sentarnos'	**énatsi**	'él está ocupado'
júnare	'¡llámelo!'	**júnare**	'¡suba!'
mãli	'garza blanca'	**mãli**	'chonque'
momóto	'grupo de matas'	**momóto**	'abejón'
namataxãina	'pensar'	**namataxãina**	'estar enfermo de la mente'
natãne	'verse'	**natãne**	'verlo con otros'
náva	'incendio'	**nãva**	'vestido'
necõnita	'me pegó'	**necónita**	'ser castigado'
pabóta	'con aquel lápiz'	**pabóta**	'en aquella casa'
páta	'llegar'	**páta**	'abrir' (un libro)
páte	'mortero para yopo'	**páte**	'especie de hierba'
péneta/penéta	'botar'	**penéta**	'como señal'
póna	'ir'	**póna**	'hierba'
thába	'amarrar'	**thába**	'despresar'
thĩca	'rascar'	**thĩca**	'pegar con una cosa'
tómara	'pueblo'	**tómara**	'por el pueblo'
tsicába	'partir'	**tsicába**	'pegar' (lluvia)
vánali	'cristal'	**vãnalĩ**	'mono maicero blanco'
yájota	'con sal'	**yajóta**	'cargar adentro'

áme 'tu suegra' **áme** 'suegra' (voc.) **áme** 'suegra' (saludo)

[4]Cuando estos diptongos se dan en una sílaba acentuada, la primera vocal es acentuada, excepto que en cuatro de ellos (**ue, ui, uai** y **uae**) se acentúa la segunda vocal. Pero cuando los diptongos **ia** y **ua** van seguidos por ciertas consonantes alveolares (especialmente la **t** y la **r**), el acento tiende a caer en la segunda vocal. Todo esto es diferente del español, en el cual la **i** y la **u** de un diptongo no se acentúan. La duración de las dos vocales en el diptongo en guahibo es aproximadamente igual.

[5]Aunque se cree que el análisis fonológico correcto para vocales largas básicas es una secuencia de vocales (vocales

geminadas) dentro de la sílaba **(C)VV**, por varias razones se ha decidido escribirlas como la unidad **(C)V̄** en la ortografía práctica. Se continuará por ende, refiriéndose a tales secuencias como vocales largas en el resto del presente trabajo.

[6]Ejemplos con prefijos que suman tres o cuatro sílabas son los siguientes:

apo-	+ ca-	+ **itoroba**	=	**ápocaitorobi** (a-po-cai-to-ro-bi)
negativo	a usted	el mandó		'él no mandó a usted'

pa-	+ **pe-**	+ **ca-**	+ **itoroba**	+ **-në**	=
plural	de él	a usted	él mandó	masculino	

pápecaitorobinë (pa-pe-cai-to-ro-bi-në)
'el mandador de ustedes'

apo-	+ **pa-**	+ **ca-**	+ **itoroba**	=
negativo	plural	a usted	él mandó	

ápopácaitorobi (a-po-pa-ca-i-to-ro-bi)
'él no mandó a ustedes'

Note que la fusión de sílabas en los primeros dos ejemplos no depende del morfema **ca-**, que es lo mismo en todos los ejemplos, sino del número de sílabas.

En palabras gramaticales muy largas (que constan de varias palabras fonológicas) los guahibos no siempre están de acuerdo en cuanto a la posición del acento mayor. Posiblemente las diferencias se deben a los varios dialectos. Esto ocurrió principalmente en los verbos con sufijos de tiempo y dirección.

[7]Ejemplos de 47 sustantivos de cuatro sílabas sin vocal larga que llevan el acento en la trasantepenúltima sílaba son:

ávacana	'jaguar'	**túmatsina**	'tigre pinta menudita'
tsáviquera	'tigrillo canaguaro'	**jávasiri**	'murciélagos'
cútsicutsi	'perro de monte'	**jómocobi**	'chigüiro'
álitali	'armadillo montañero'	**quënanali**	'venado soche'

úruvatsa	'galápaga'	**cŭlipipi**	'lagartijo pequeñito'
tsámanali	'lagartijo' (especie)	**cámalapi**	'culebra no venenosa'
tĕrotero	'serpiente rabo de candela'	**cásaruru**	'boa'
cólocolo	'corocora' (ave)	**bópibopi**	'especie de ave'
cúracura	'pato yaguaso'	**cánucali**	'condor'
cávaviri	'gavilán tijereta'	**pílipili**	'tilingo pico amarillo'
quíniquini	'periquito azul'	**quínivilu**	'pajarito azul'
tácataca	'paraulata ojo de candil'	**vátarama**	'garza morena'
vítuvitu	'playero coleador'	**válavala**	'garrapatero hervidor'
cásamali	'especie de árbol'	**cúmalava**	'especie de árbol'
máparasi	'palo niña'	**ívitsuli**	'árbol de pendare'
pírimisi	'ceiba'	**cúyavisi**	'árbol de cuyuví'
cúlisiri	'árbol de majavilla'	**ĕma-ema**	'especie de árbol'
málimali	'especie de árbol'	**múrumuru**	'árbol de uva'
tsáputsapu	'especie de árbol'	**dáladala**	'especie de árbol'
víriviri	'árbol de reventilla'	**yánapani**	'peces' (especie)
féleleva	'peces pámpano'	**cápiriji**	'peces' (especie)
náxarebo	'palma cucurita'	**málataca**	'ola'
mátacabi	'día'	**álirepe**	'mirasol' (ave)

Note que 16 de estas palabras constan de dos sílabas repetidas.

[8]Una manera de determinar si la última vocal en una palabra es básicamente larga es añadir un sufijo de una sola sílaba, tal como **-yo** 'diminutivo'. Si la vocal es larga, el acento cambiará a esa sílaba; si la vocal no es larga, no recibirá el acento cuando se añade el sufijo (ver 2.3.1). Ejemplos:

ovĕbi	'venado'	**ovĕbiyo**	'venadito'
vaĭtapópo	'paloma'	**vaĭtapopóyo**	'palomita'

BIBLIOGRAFIA

Jiménez, Julio
1959 **Jihui jumee, Cartilla guajiba 1 y 2.** Caracas: Ministerio de Justicia, Comisión Indigenista.

Kondo, Riena W. de
1980 La sílaba en guahibo. En: **Artículos en lingüística y campos afines, No 7.** Lomalinda, Colombia: Instituto Lingüístico de Verano, págs. 87-96.

1982 La familia lingüística Guahibo. En: **Artículos en lingüística y campos afines,** No.11. Lomalinda, Colombia: Instituto Lingüístico de Verano, págs. 37-76.

Kondo, Víctor y Riena W. de
1972 Fonemas del guahibo. En: **Sistemas fonológicos de idiomas colombianos,** tomo I. Lomalinda, Colombia: Instituto Lingüístico de Verano, págs. 93-102.

Mosonyi, Esteban Emilio
1964 Contribución al estudio de la fonémica, idioma guahibo. En: **Economía y ciencias sociales,** 6 (1-2). Caracas: Universidad Central de Venezuela.

Pike, Kenneth L.
1947 **Phonemics.** Ann Arbor: University of Michigan Press.